Notiziario
COMUNALE
di Appiano e Caldaro
6 dicembre 2013 | N. 49

Un mercato speciale

Domenica 8 dicembre la frazione San Nicolò di Caldaro ospiterà la terza edizione del "Mercatino speciale": da non perdere.

Comune di Appiano

Nel 2014 arriva la tassa di soggiorno

Il Consiglio comunale l'ha approvata quasi all'unanimità: i turisti pagheranno fino a 1,30 euro in più a notte.

Pagina 2

HC Eppan

Stasera il derby con il Caldaro

Doppio impegno casalingo per i Pirati di Appiano: dopo il match odierno, domenica arriva il Gherdeina.

Pagina 6

Comune di Caldaro

IMU, ecco quello che c'è da sapere

All'interno trovate le ultime novità relative all'imposta sugli immobili; saldo da versare entro il 16 dicembre.

Pagina 8

Abbonamento 2014

Ricordatevi di rinnovare il vostro abbonamento entro il 31 dicembre. Il prezzo ammonta a 40 euro. Maggiori informazioni a pagina 2.
Consiglio: regalatelo per Natale. Chi lo riceve, avrà in omaggio anche l'ultimo numero del 2013.

COMUNICAZIONE REDAZIONALE

Uscite del Notiziario in dicembre e rinnovo degli abbonamenti per il 2014

Care lettrici e cari lettori,
il mese di dicembre è iniziato e l'anno si sta per concludere. A differenza degli anni scorsi, quest'anno le festività non comporteranno variazioni alle date di uscita del Notiziario. Vi informiamo comunque che l'ultimo numero del 2013 uscirà venerdì 20 dicembre (l'edizione di venerdì 27 dicembre non uscirà).

Nel 2014 l'uscita del primo numero del Notiziario è prevista per venerdì 3 gennaio, ma a causa delle festività di Capodanno la chiusura redazionale è stata anticipata a venerdì 27 dicembre alle ore 12.

Preghiamo apportatori di notizie e inserzionisti di rispettare questa scadenza.
Ecco il calendario delle prossime uscite:

Chiusura redazionale	***Data di uscita***
Lunedì 9 dicembre	*Venerdì 13 dicembre*
Lunedì 16 dicembre	*Venerdì 20 dicembre*
Venerdì 27 dicembre	*Venerdì 3 gennaio 2014*
Venerdì 3 gennaio 2014	*Venerdì 10 gennaio 2014*

Rinnovate subito l'abbonamento

A fine anno scadono anche gli abbonamenti per il 2013, per cui vi preghiamo di rinnovarli entro il 31 dicembre. Il prezzo per l'abbonamento è pari a 40 euro per l'Italia per le 50 uscite del Notiziario previste nel 2014.

Il pagamento può essere effettuato, anche tramite home banking, presso tutte le banche di seguito indicate. Ecco le coordinate bancarie della società Notiziario Comunale Appiano-Caldano srl:

- *Cassa Raiffeisen Oltradige, filiale di S. Michele Appiano IBAN: IT 48 N 08255 58160 000300014001,*
- *Banca Popolare, filiale di S. Michele Appiano IBAN: IT 59 D 05856 58160 057571165800,*
- *Cassa di Risparmio, filiale di S. Michele Appiano IBAN: IT 43 A 06045 58160 000005002086.*

Importante: *nella causale di versamento bisogna indicare "Abbonamento 2014", il nome dell'abbonato, l'indirizzo esatto di spedizione.*

La redazione e l'amministrazione

Consiglio comunale di Appiano

Arriva la tassa di soggiorno: i turisti pagheranno fino a 1,30 euro in più

Quello che in molte grandi città italiane è realtà da tanti anni, a partire dal 1° gennaio 2014 lo sarà anche per Appiano: secondo quanto deliberato dal Consiglio comunale del 27 novembre scorso, nel nuovo anno i turisti pagheranno una tassa di soggiorno - variabile a seconda della struttura ricettiva - fino ad un massimo di 1,30 euro a persona a notte.
"Queste entrate supplementari - ha detto l'assessore Jochen Kager in merito a questa delicata tematica - permetteranno all'azienda di soggiorno di lavorare meglio grazie ai circa 350.000 euro l'anno che si prevede di incassare, e comunque abbiamo seguito la proposta lanciata dal consorzio dei Comuni".
Durante la lunga discussione dai banchi dell'opposizione sono partite parecchie domande, alle quali hanno risposto in maniera esaustiva il sindaco Willfried Trettl e gli assessori competenti Kager e Peter Pardatscher. La votazione finale ha visto la delibera passare con 24 voti a favore e due astensioni.

Lunga discussione e approvazione finale - stavolta all'unanimità - anche per la mozione presentata dal Gruppo consiliare indipendente composto da Ingrid Pertoll Froner, Caroline Klotz e Andreas Pertoll, che chiedevano un'informazione trasparente sullo sviluppo della rete di telefonia mobile sul territorio comunale di Appiano. Il sindaco Trettl ha lodato l'iniziativa e anzi ha proposto di indire un'assemblea civica per informare la cittadinanza sui futuri sviluppi. Andreas Pertoll ha precisato che "non si tratta di impedire lo sviluppo, ma di rispettare le distanze di sicurezza previste attorno ad alcuni edifici pubblici più sensibili".

Ai sensi della legge n. 190 del 6 novembre 2012, ogni ente pubblico deve nominare un responsabile per la lotta alla corruzione. Per il Comune di Appiano questo compito di elevata responsabilità è stato assegnato all'unanimità al segretario comunale Bernhard Flor.

Dopo l'approvazione della sesta variazione al bilancio preventivo, il Consiglio comunale si è occupato dell'interpellanza presentata da Giovanni Tomasi (Pdl) in merito alla presenza di uranio nell'acqua potabile di Appiano. L'assessore competente Peter Pardatscher ha spiegato che l'acqua bevuta ad Appiano è soggetta a continui controlli dai quali sono sempre emersi valori molto bassi di uranio, "per cui non si è reso necessario provvedere ad altre misure". Il sindaco Trettl ha infine risposto a due interrogazioni del Gruppo indipendente riguardanti la sistemazione della piazza principale di San Paolo e le spese relative al progetto "Vineum" a Cornaiano.

Rainer Wallnöfer

Comune di Appiano

Serata informativa sulla sistemazione del torrente Rotlahn

Lunedì 9 dicembre alle ore 19 alla Lanserhaus si terrà una serata informativa sui lavori previsti per il torrente Rotlahn, che si svolgeranno tra metà gennaio e Pasqua nella zona Madonna del Riposo. La cittadinanza è cordialmente invitata.

GIUNTA COMUNALE DI APPIANO

Ecco alcune delibere assunte dalla Giunta comunale in occasione delle ultime sedute.

- Costruzione di un marciapiede in via Andreas Hofer presso l'ex Boarischer Hof: incarico alla ditta N. Varesco di Egna al costo totale di 10.958,55 euro.
- Acquisto presso la ditta HTM Maschinen di Egna di una fresa per l'asfalto usata per il cantiere comunale, per un importo di 9.760 euro.
- Servizio di pulizia nella sala polifunzionale "Raiffeisenhalle" a San Michele per il triennio 1/1/2011 - 31/12/2013: prolungamento del contratto con la ditta Ikaro di Caldaro a condizioni invariate fino al 30/6/2014, per una spesa mensile complessiva di 4.294,40 euro.
- Servizio di pulizia nella biblioteca centro di sistema a San Michele per il triennio 1/1/2011 - 31/12/2013: prolungamento del contratto con la ditta Ikaro di Caldaro a condizioni invariate fino al 30/6/2014, per una spesa mensile complessiva di 1.400 euro.
- Servizio per la gestione dell'impianto di compostaggio "Katzental", con contemporanea custodia e gestione della confinante discarica chiusa, per il periodo 1/1/2014 - 31/12/2014: appalto del servizio alla ditta Ecorott per una spesa totale di 116.644 euro.
- Risanamento della fognatura (acque nere e bianche) in una laterale di via Madernedo (dott. Trebo): aggiudicazione dei lavori alla ditta Gasser per un importo di 78.346,99 euro.
- Taglio e allestimento dei lotti boschivi "Brünndlriese", "Jagenberg" e "Tuff" per l'anno 2014: assegnazione dei lavori di taglio ed allestimento del lotto boschivo "Brünndlriese" alla ditta Rabensteiner Markus di Villandro al prezzo di 10.326 euro, con l'obbligo di attenersi scrupolosamente alle prescrizioni e alle condizioni contenute nel capitolato d'oneri forestale e nel verbale d'assegno di massa legnosa.

Soccorso Alpino di Appiano CNSAS

Törggelen della sezione CNSAS di Appiano

Il 23 novembre la sezione di Appiano del CNSAS si è riunita presso il maso "Harrerhof" di Colterenzio per il tradizionale Törggelen. Alla presenza del presidente del CNSAS dell'Alto Adige, Lorenzo Zampatti, e dell'assessore comunale alla Protezione civile, Roland Faller, è stata colta l'occasione per festeggiare il 25° anniversario di onorata appartenenza di Josef Mayr al corpo del Soccorso Alpino. Oltre ad un attestato, al festeggiato è stata donata una piccozza finemente decorata a mano da Richard Weiss, come ringraziamento per la sua disponibilità, lo spirito di gruppo e l'infaticabile attività svolta per la squadra negli anni.
L'assessore alla Protezione civile ha ringraziato la sezione per l'ottima collaborazione negli interventi di quest'anno e ne ha auspicato il buon proseguimento. Il vice-capostazione Daniel Pircher ha anche ringraziato le mogli e compagne dei membri della squadra per la pazienza che spesso devono portare per il tempo sacrificato negli interventi, nei corsi di formazione e nelle riunioni dai loro compagni. La serata è poi proseguita con un'ottima cena in un'atmosfera conviviale.

Il vice-capostazione del Soccorso Alpino di Appiano Daniel Pircher, il presidente del Soccorso Alpino Alto Adige Lorenzo Zampatti ed il festeggiato Josef Mayr

Comune di Appiano

Consulenza energetica gratuita

Ogni 2° giovedì del mese è possibile usufruire del servizio gratuito di consulenza energetica da parte della ditta Energie Forum di Bolzano. Il prossimo appuntamento è fissato per giovedì 12 dicembre nella sala udienze al pianoterra del municipio (stanza n. 5).
Dalle 8.30 alle 11.30 sarà possibile ricevere informazioni sulle diverse modalità di risparmio energetico come ad esempio sistemi di riscaldamento, serbatoi per acqua piovana, impianti solari, isolamenti, finestre, case a basso consumo energetico, agevolazioni ecc.

L'assessore all'approvvigionamento energetico
Roland Faller

Comune di Appiano

Modifiche alla viabilità

In occasione della manifestazione in memoria di Sepp Kerschbaumer, l'8 dicembre a San Paolo si procederà alla seguente chiusura al traffico veicolare:

- **dalle 9 alle 11.30:**
  - via San Paolo dal distributore fino al centro e a piazza San Paolo,
- **dalle 12 alle 13:**
  - piazza San Paolo,
  - Strada Castel Guardia fino all'intersezione con Strada Luziafeld

Concessione di sosta su un lato di Strada Castel Guardia:

- dalle 9 alle 16, fermo restando i divieti imposti dall'art. 158 del Codice della strada.

ACLI Appiano

Il 14 dicembre Natale ACLI per i bambini

Tutti i bambini delle famiglie ACLI sono invitati sabato 14 dicembre alle ore 15 presso l'Aula Magna della scuola "G. Pascoli" per assistere al meraviglioso show con il bravo e simpaticissimo clown Ricobello.

Dopo lo spettacolo arriverà Babbo Natale con un piccolo dono per tutti i piccoli ospiti e quindi ci trasferiremo nella nostra sede per uno stuzzicante rinfresco offerto dalle ACLI Appiano.

Per motivi organizzativi e affinché nessun bimbo resti senza regalo, si richiede la prenotazione telefonando allo 0471 662152 dalle 9 alle 12 entro l'11 dicembre.

Sabato 14 dicembre Babbo Natale sarà ancora una volta l'attrazione dei bambini

Scambio di auguri

Nel pomeriggio di venerdì 20 dicembre il Circolo sarà aperto come sempre dalle 14 alle 18 ma questa volta sarà un po' diverso, perché ne approfitteremo per il tradizionale scambio di auguri di Natale e per l'anno nuovo. Nel rinfresco non mancheranno ovviamente panettone e spumante.

Vi aspettiamo con gioia, direttivo e volontari.

Il direttivo

Jugenddienst Eppan

Festa natalizia al Servizio Giovani

Mercoledì 11 dicembre, dalle 14 alle 18, presso il Servizio Giovani si svolgerà una festicciola natalizia con the, biscotti, musica ecc. Invitiamo con piacere genitori, ragazzi e bambini a condividere con noi quest'atmosfera natalizia.

Mercoledì 11 dicembre il Servizio Giovani ospiterà una festa natalizia

CENTRO GENITORI BAMBINI

Centro Genitori Bambini
Piazza San Michele 7
San Michele/Appiano
Tel. e Fax: 0471 663823
E-mail: eppan@elki.bz.it
Sito internet: www.elki.bz.it

Il nostro programma settimanale
9-14 dicembre
lunedì: ore 9-11 gruppo giochi per bambini e ore 9-11 Baby time 0-6 mesi
martedì: ore 9-11 gruppo giochi per bambini e ore 15-17 incontro aperto a tutti/Girotondo
mercoledì: ore 9-11 gruppo giochi per bambini e ore 15-17 incontro aperto a tutti/Girotondo
giovedì: ore 9-11 "gioco e divertimento" (14-24 mesi) con mamma/papà e ore 15-17 incontro aperto a tutti/Girotondo
venerdì: ore 9-11 "gattoniamo insieme" (7-13 mesi) con mamma/papà e ore 9-11 gruppo giochi per bambini
sabato: ore 15.30 rappresentazione del Musical "Il re dei leoni" con caffè e dolci

Massaggio per neonati con Carmen Willeit
inizio: mercoledì 8 gennaio, ore 10-11.30
costo: 80 euro / 8 unità

Yoga con Verena
inizio: lunedì 13 gennaio, ore 20-21.30
costo: 150 euro / 10 unità

Zumbafit con Sabine
inizio: martedì 7 gennaio ore 9-10 e/o venerdì 10 gennaio ore 20-21
costo: 100 euro / 10 unità

Cinderella
Mercatino dell'usato
via Josef Innerhofer 15 - Appiano
tel. 0471 661668

Orario d'apertura: martedì, mercoledì, venerdì e sabato ore 9-11.30, giovedì ore 15-18.

Cerchiamo caschi da sci, seggiolini regolabili da tavolo e seggiolini per auto da 13 kg in poi; grazie.

Biblioteca di Appiano

Saggistica per adolescenti e giovani

Il librosauro
Straordinari incontri ravvicinati con i dinosauri a grandezza naturale. Grazie ai disegni a grandezza naturale, potrai capire quali erano le vere dimensioni di questi incredibili animali preistorici, conoscerne le caratteristiche e le abitudini.

Le scienze forensi. Come la scienza combatte il crimine
Questo libro ci svela i segreti delle moderne tecniche investigative che hanno un ruolo decisivo nelle indagini sui crimini.

Il grande libro della natura.
Dal macro al micro mondo passando per la terra, popolata di animali e piante. Che cosa si intende per biosfera? I funghi sono animali o piante? Che differenza c'è tra virus e batteri?

Il grande libro degli animali
Alla scoperta degli esseri viventi che popolano la Terra.

La grande enciclopedia delle domande & risposte
Cosa avvenne nel Big Bang? Quali risorse sono in pericolo? Quali segreti nascondono le piramidi? Cosa sono le nanotecnologie?

Spie
Spie ti porta a stretto contatto con il mondo dello spionaggio e dell'attività di raccolta di informazioni dei servizi segreti.

Biblioteca di Appiano
Piazza Weber Tyrol, 4
Tel. 0471 660406, www.bibliothek-eppan.com

Consulta comunale, ACLI Appiano

Il 15 dicembre concerto di Natale

Domenica 15 dicembre alle ore 17, presso la Chiesa di San Giuseppe ad Appiano, si svolgerà la decima edizione del concerto di Natale organizzato dall'associazione culturale Consulta comunale in stretta collaborazione con il gruppo Acli di Appiano. Con il patrocinio dell'assessore provinciale Tommasini e della Fondazione Cassa di Risparmio, grazie al sostegno del Comune di Appiano e dell'assessorato provinciale alla Cultura italiana, abbiamo il piacere di presentarvi i tre gruppi che ci allieteranno con le loro canzoni: il coro Rosalpina, il vocal ensemble "Lost & Found" e il gruppo di Greta Marcolongo.

Vi aspettiamo numerosi.

Consulta comunale, Upad

La vita di Artemisia Lomi Gentileschi

Riprendono le conferenze organizzate dall'Upad assieme all'associazione culturale Consulta comunale di Appiano. La bravissima professoressa Silvia Maurelli ci racconterà la vita travagliata di Artemisia Lomi Gentileschi, una pittrice italiana di scuola caravaggesca che riprese dal padre Orazio il limpido rigore disegnativo, innestandovi una forte accentuazione drammatica ripresa dalle opere del Caravaggio e caricata di effetti teatrali. Per il noto stupro da lei subito nel maggio 1611 e il conseguente processo documentato, negli anni Settanta fu presa a simbolo per le lotte femministe internazionali.

Vi aspettiamo mercoledì 11 dicembre alle 20.30 presso la sala delle Associazioni, sopra la scuola media "Pascoli" in piazza Alberto Magno 1 ad Appiano.

Silvia Maurelli

HC Eppan

Fine settimana da sei punti per l'HC Südtirol Bank

Pur indeboliti da numerosi infortuni (Ceresa, i fratelli Ebner, Alex Jaitner), sabato scorso i nostri beniamini con l'importante vittoria per 3-2 in casa del Merano hanno iniziato molto bene il "glorioso week-end dei Pirati", coronato poi domenica con il successo per 7-0 sugli sloveni del Bled.

Stasera derby ad Appiano e domenica contro il Gherdeina

Derby dell'Oltradige: oggi, venerdì 6 dicembre alle 20.30, nel palaghiaccio di Appiano daranno spettacolo i Pirati ed i Lucci dell'AS Caldaro. Gli ospiti non sono da sottovalutare in quanto con i due nuovi arrivi si sono rinforzati e lo hanno dimostrato battendo domenica scorsa la capolista Zell am See. Inoltre i Pirati hanno fame di rivincita vista la sconfitta ai rigori nell'ultimo confronto diretto. Il pubblico è invitato ad "assumersi le proprie responsabilità" portando i colori giallo-blu nel palaghiaccio e sostenendo la squadra a squarciagola.
Domenica 8 dicembre con inizio alle 18, sempre sul ghiaccio di casa, è in programma un'ulteriore partita da capogiro contro le furie rosse del Gherdeina. Anche in quest'occasione la squadra avrà bisogno del sostegno dei tifosi per battere un avversario molto forte.

Foto: Georg Gaiser
L'ultimo derby dell'Oltradige

Domenica torna l'atteso torneo di San Nicolò

Ice Hockey School

Nel torneo di San Nicolò i Pirati delle formazioni U8 e U10 giocheranno per il Trofeo Climet. Dopodomani, domenica 8 dicembre, l'Ice Hockey School dell'HC Südtirol Bank Appiano organizza il tradizionale torneo di San Nicolò per le categorie U8 e U10. I giovani Pirati, in particolare i più giovani dell'U8, aspettano con ansia questo appuntamento. Giocare a hockey è sempre una cosa speciale, e se poi ognuno riceve una medaglia e San Nicolò arriva sui suoi pattini a farsi un giro portando un sacchettino per tutti, il divertimento è ancora più grande. Le partite della categoria U8 inizieranno alle 10, il torneo U10 invece partirà alle 13.30. "Frühschoppen" dalle 10 in poi!

PROSSIME PARTITE

Prossime gare Ice Hockey School
Under 12: VE 6/12, ore 16.45, Appiano: HC Appiano - Renon Sport
Under 18: SA 7/12, ore 18.30, Milano: Milano Rosso Blu - HC Appiano
Under 8: DO 8/12, ore 10, Appiano: Torneo San Nicolò - Trofeo Climet
Under 10: DO 8/12, ore 13.30, Appiano: Torneo San Nicolò - Trofeo Climet
Under 12: DO 8/12, ore 15.45, Vipiteno: WSV Vipiteno - HC Appiano
Under 18: ME 11/12, ore 17.15, Appiano: HC Appiano - HC Merano Junior

ALV Eppan

Buoni risultati a Sarentino

Con la gara di Sarentino si è conclusa l'annuale serie delle corse di città e paese VSS-RVD. La gara di Sarentino ha festeggiato la sua 30ª edizione con 409 atleti al via; l'ALVE di Appiano era presente con tre giovani e tre senior.
La nostra "pulcina" Jana Holzmann ha dimostrato tutto il suo talento con un eccellente 7° posto su 26 partenti nella categoria Schnupper. Nella categoria Scolari Hannes Holzmann e Jonas Flaim si sono piazzati al 18° e 19° posto. Buonissima gara pure per Rosmarie Romaner e Evi Putzer, rispettivamente quinta e ottava di categoria. Anche l'atleta-presidente Tony Flaim, giunto settimo, è entrato nella Top Ten di categoria.
Rallegrandoci per i risultati e per la continua crescita della nostra società, anche in futuro organizzeremo corsi, ritrovi e partecipazione a competizioni per risvegliare l'interesse delle persone nei confronti della corsa.
Per ogni informazione sull'attività della nostra società visitate il nostro sito web: www.alv-eppan.it.

La piccola Jana Holzmann poco prima della partenza

RISULTATI

Schnupper		secondi
1.	Carolin Rauner (ASC Laas/Raiffeisen)	39.1
2.	Sarah Hanny (ASC Lass/Raiffeisen)	39.8
7.	Jana Holzmann (ALVE Appiano)	42.2
Scolari D		minuti
1.	Dario Mattevi (ASV Issing)	2:05.5
18.	Hannes Holzmann (ALVE Appiano)	2:24.7
19.	Jonas Flaim (ALVE Appiano)	2:25.5
Uomini categoria 4		
1.	Helmuth Platzgummer (ASC Laas/Raiffeisen)	19:55.6
2.	Michael Mair (Nacki Nacki)	20:08.9
7.	Tony Flaim (ALVE Appiano)	22:28.9
Donne categoria 1		
1.	Kathrin Hanspeter (LF Sarntal/Raiffeisen)	10:21.9
2.	Manuela Reichegger (SV Jenesien Soltnflitzer)	11:28.6
8.	Evi Putzer (ALVE Appiano)	13:03.8
Donne categoria 5		
1.	Rosy Pattis (Südtirol Team Club)	11:47.2
2.	Marlene Zipperle (ASC Berg)	11:56.4
5.	Rosmarie Romaner (ALVE Appiano)	13:53.3

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
HK

ASV Appiano - Sezione ginnastica e arti motorie

Trampolino elastico, tutti sul podio alla finale nazionale

Sabato 30 novembre la società ASD Appiano sezione ginnastica e arti motorie ha partecipato per la prima volta ad una finale nazionale di trampolino elastico. Sharon Lobos Hans, Daniel Tais, Anja Finke e Sofia Callovini si sono presentati ben preparati ma anche molto emozionati, non avendo mai partecipato ad una gara di così alto livello e con un numero elevato di atleti.
I ginnasti, divisi in due categorie (Junior e Allievi) e accompagnati dai due allenatori Fabian Alegre e Stephan Sartori, sono partiti alle 5.30 per Milano, dove si allenano la squadra nazionale di trampolino elastico e i partecipanti alle Olimpiadi.
Grazie alla precisione degli elementi e alla bellezza dell'esecuzione, tutti e quattro gli atleti di Appiano hanno raggiunto il podio. Daniel Tais e Anja Finke si sono aggiudicati il secondo posto nella categoria Allievi, Sofia Callovini ha conquistato il terzo posto e Sharon Lobos Hans, entusiasmando gli allenatori con esercizi di grande pulizia e precisione, ha ottenuto il primo posto nella categoria Junior.
Noi allenatori siamo molto orgogliosi dei nostri ragazzi e ci congratuliamo con loro per essere passati alla serie C e B in Coppa Italia 2014. Dobbiamo ancora lavorare molto, ma siamo fiduciosi e carichi ed auguriamo loro ancora tanto divertimento, gioia e successo in questa disciplina sportiva olimpica ancora poco conosciuta in Alto Adige.

Le squadre partecipanti durante la presentazione della finale nazionale

Raiffeisen
Cassa Raiffeisen Oltradige

COMUNE DI CALDARO

Carissime lettrici e cari lettori,

la parola "aperitivo" viene dal verbo latino "aperire" e in francese si dice "apéritif". Oggigiorno il termine "aperitivo" è un concetto noto a tutti ed è sinonimo di stare allegramente in compagnia.

Aprirsi al prossimo, rompere il ghiaccio, entrare in contatto, conversare consumando una bevanda analcolica o alcolica che sciolga la lingua. Le occasioni possono essere le più differenti. L'aperitivo quale stimolante alcolico ha una lunga tradizione; l'alta società delle passate generazioni, che godevano della loro agiatezza nell'ozio e nella noia, ne hanno fatto un culto.

Oggi la routine quotidiana è velocissima ed effimera: l'aperitivo appena ordinato non è ancora pronto sul bancone o portato al tavolo, che già il cellulare vibra o suona. Donne e uomini, tutti sono collegati con compagne/compagni, colleghe/colleghi, parenti, amici, conoscenti, sempre raggiungibili, ovunque controllabili ed intercettabili.

Il popolo dell'aperitivo va dagli studenti agli anziani, e la purezza non basta più, ora si prediligono i miscugli, blend o mix. L'aperitivo serve a stimolare l'appetito prima dei pasti, ma i succhi gastrici vanno stimolati, non affogati.

L'alcol è una droga legale e l'esperienza ci insegna quali possono essere le conseguenze di un consumo alcolico eccessivo, specialmente a stomaco vuoto: ecco che il segreto sta nel giusto equilibrio. La giusta misura garantisce decenza, integrità e salute.

La vostra sindaca

Gertrud Benin Bernard

Gertrud Benin Bernard

Comune di Caldaro

IMU 2013

Numerose sono le novità intervenute per il calcolo dell'IMU dell'anno 2013. Il legislatore ha esentato le abitazioni principali (escluse le categorie A/1, A/8 e A/9) e le relative pertinenze, di conseguenza il precalcolo del pagamento a conguaglio che verrà inviato anche quest'anno ai cittadini di Caldaro non ha tenuto conto delle abitazioni principali (escluse le categorie A/1, A/8 e A/9) e le relative pertinenze.
Per i proprietari di aree fabbricabili l'imposta non viene calcolata (l'allegato modello F24 semplificato è compilato nella sola parte relativa ai dati anagrafici). I contribuenti possono rivolgersi direttamente all'ufficio tributi.

Dall'anno 2013 è stato reintrodotto il comodato d'uso gratuito. Ciò significa che le abitazioni e le relative pertinenze, concesse in comodato d'uso gratuito a parenti in linea retta e in linea collaterale entro il secondo grado, se nelle stesse il parente ha stabilito la propria residenza (con proprio stato di famiglia) e dimora abituale, sono tassate con l'aliquota dello 0,46‰.

Per fruire dell'agevolazione è necessario presentare, entro la scadenza del versamento a saldo, una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 9 bis del regolamento IMU attestando l'esistenza del presupposto per l'agevolazione. Tale dichiarazione ha effetto anche per gli anni successivi, sempre che non avvengano variazioni dei dati e degli elementi dichiarati. Allo stesso modo hanno effetto gli atti presentati in passato ai fini dell'ICI, sempre che non si siano verificate nel frattempo variazioni dei dati e degli elementi dichiarati.

Per quest'anno il pagamento a saldo dovrà essere effettuato entro il 16 dicembre presentando presso qualsiasi sportello bancario o postale il modello F24 allegato al precalcolo.

Il regolamento IMU e la delibera riguardante le aliquote sono consultabili sul sito web del Comune www.caldaro.eu. Per ulteriori informazioni e domande si invita a rivolgersi all'ufficio tributi (tel. 0471 968840 - 968841).

L'assessore alle finanze
Werner Atz

Comune di Caldaro

Un passo in avanti verso il Metrobus

A partire dal 15 dicembre 2013, quando entrerà in vigore l'orario invernale, la linea espresso Termeno - Caldaro - Appiano - Bolzano per la prima volta sarà servita da un nuovo bus snodato lungo 18 metri. Questo è un importante primo passo verso il progetto Metrobus.

La sindaca, Gertrud Benin Bernard
L'assessore alla mobilità, Raimund Fill

"NOTIZIARIO" 2014 ABBONAMENTO

ABBONAMENTO
Italia: 40 Euro
pagabile presso tutte le banche

Coordinate bancarie:
Cassa Rurale Oltradige, filiale S. Michele/Appiano
IBAN: IT 48 N 08255 58160 000300014001

Banca Popolare dell'Alto Adige, filiale S. Michele/Appiano
IBAN: IT 59 D 05856 58160 057571165800

Cassa di Risparmio, filiale S. Michele/Appiano
IBAN: IT 43 A 06045 58160 000005002086

Dorfliste Kaltern-Caldaro

Nemo profeta in patria…

… significa che il profeta non viene riconosciuto tale all'interno del proprio paese. Dopo le elezioni provinciali, il consigliere SVP Oswald Schiefer della Bassa Atesina chiede con forza un collegamento veloce su rotaia per l'Oltradige (vedasi Dolomiten del 29 ottobre 2013). Se la Bassa Atesina fosse ancora troppo vicina, consigliamo uno sguardo oltre il territorio provinciale verso la Svizzera e magari Stoccarda. L'amico del Sudtirolo Hans-Peter Leu, responsabile per le relazioni internazionali presso le FFS - Ferrovie Federali Svizzere e la UIC (Unione Internazionale delle Ferrovie), ha invitato i giornalisti a Stoccarda dopo una tappa in Alto Adige, durante la quale ha visitato la funivia e il trenino del Renon ma purtroppo non la nostra funicolare, che sembra stia vivendo come la bella addormentata nel bosco. "Chi abita a Stoccarda può fare a meno dell'auto" (ingegner Florian Bitter, Dolomiten del 22 novembre 2013). Inoltre ha sottolineato l'importanza per l'Oltradige del tram al posto del Metrobus.

Con maggior convinzione e coerenza personale si potrebbe fare a meno dell'auto anche fuori dagli orari classici. Per i nottambuli è stato introdotto un nuovo servizio Nightliner-Bassa Atesina, da Appiano via Caldaro ed Egna fino a Pochi di Salorno. Alle fermate però non c'è traccia degli orari e inoltre l'orario del Nightliner Oltradige non sembra proprio aggiornato (vedasi foto allegata scattata il 12 novembre scorso).

La fermata a Caldaro Stazione è diventata un nodo importante ma ancora si cercano invano dei posteggi coperti per bici. Il posteggio più vicino si trova al kuba, non protetto dalle intemperie e senza ancora per chiudere in sicurezza la bici. E il parcheggio per auto davanti alle cantine non è disponibile il mercoledì. Anche in questo caso consigliamo all'amministrazione di guardare oltre il territorio caldarese verso Appiano Stazione: ma l'autunno 2013 non doveva portare i primi bus snodati in Oltradige?

Per la Dorfliste Kaltern-Caldaro
Martin Aufderklamm
Irene Hell - Heidi Egger - Harald Weis
dorflistekalterncaldaro.blogspot.it

Fondazione casa di riposo "Heinrich von Rottenburg" Caldaro

Un bel pomeriggio con il prestigiatore Flo

Un pomeriggio davvero magico ci ha regalato giovedì scorso il prestigiatore Flo. Con la sua vasta collezione di accessori magici e trucchi ha allestito il suo palco nel salone del ricovero e, dotato di mantello magico e cappello, ci ha trasportato nel suo mondo fantastico.
Bandierine rosse danzavano nell'aria, sul libro da colorare i colori sparivano e ricomparivano. Non poteva mancare la classica apparizione, da una scatola vuota, di un coniglio vero. Flo si è avvalso anche dell'aiuto di apprendisti stregoni scovati in mezzo al pubblico che si sono dimostrati di grande talento: le magie e i trucchi riuscivano quasi subito, al massimo al secondo tentativo. Infine il mago ha fatto scomparire la sua assistente…
È stato un pomeriggio davvero divertente, dal quale il cronista di paese Albert Atz ricaverà un film cosicché potremo rivedere lo spettacolo ogni volta che ne avremo voglia. E chissà, forse guardandolo più volte riusciremo anche a capire qualche trucco…

Il mago Flo con la sua assistente e un'apprendista stregone scovata nella Casa di riposo

PD Appiano

Domenica 8 dicembre le Primarie del PD

Per l'elezione del segretario nazionale del Partito Democratico i candidati sono Gianni Cuperlo, Matteo Renzi e Pippo Civati, a cui sono collegate le liste provinciali per l'elezione dei sei componenti per l'Alto Adige dell'Assemblea nazionale.

Domenica 8 dicembre, dalle ore 8 alle 20, presso l'Aula Magna della scuola media "Pascoli" in piazza Alberto Magno 1 ad Appiano - per i comuni di Appiano e Caldaro - potranno votare tutti gli iscritti al PD e tutti i cittadini che hanno compiuto il 16° anno di età.

Per velocizzare il voto ai seggi, già da mercoledì 20 novembre e fino alle ore 12 di venerdì 6 dicembre è attiva, per i non iscritti al partito, la registrazione on line al sito www.primariepd2013.it.

Gli iscritti al PD dovranno presentarsi al seggio muniti di tessera elettorale, carta d'identità e tessera del partito, mentre i non iscritti, oltre ai documenti personali, dovranno versare un contributo di due euro che, in caso di registrazione sul sito delle Primarie, può essere pagato on line.

Gli immigrati potranno votare presentandosi muniti di carta d'identità o permesso di soggiorno. Tutti i partecipanti alle Primarie dovranno firmare l'albo degli elettori e la normativa sulla privacy.

Coloro che non hanno compiuto il 18° anno di età, i lavoratori e gli studenti fuori sede nonché i turisti che questa domenica si troveranno in Alto Adige potranno votare alle Primarie purché si siano registrati on line: il sistema li assegnerà automaticamente al seggio dove dovranno recarsi.

Distretto sanitario Oltradige

Chiusura centro prelievi e servizi sanitari

Nelle giornate del 24 e del 31 dicembre il laboratorio centrale di Bolzano non effettuerà la refertazione esami e pertanto il centro prelievi di Caldaro rimarrà chiuso.
Servizi sanitari. Nelle giornate del 24 e del 31 dicembre i servizi sanitari rimarranno chiusi nel pomeriggio.

Lydia Mahlknecht
Coordinatrice tecnico-assistenziale
Distretto sanitario Oltradige

I colleghi e gli amici della ditta COSMOS ELECTRONIC ITALIANA

esprimono al caro collega Enrico e famiglia
il loro commosso cordoglio
per la perdita della Mamma, signora

Laura Pinto nata Bonetti

e porgono sentite condoglianze.

E2346

GUARDIA MEDICA E SERVIZI VARI

Guardia medica
La guardia medica presta un servizio d'assistenza notturna in casi di necessità, ed è raggiungibile presso l'Ospedale di Bolzano al numero telefonico 0471 908288 durante i seguenti orari:
Notte: dalle 20 alle 8 della mattina seguente.
Fine settimana: dal sabato alle 8 fino al lunedì alle 8.
Giorni festivi: durante la settimana - dalle 10 del giorno precedente alle 8 del giorno successivo al giorno festivo.
Nel giorno precedente il giorno festivo (escluso il sabato), la guardia medica presta servizio dalle 10 alle 8 del giorno feriale successivo al giorno festivo.
I medici in servizio effettuano consulenza telefonica ed in caso di necessità visite a domicilio.
Il **sabato e la domenica**, dalle 9 alle 12.30, il medico di guardia in servizio effettua visite ambulatoriali e medicazioni presso l'ambulatorio del distretto sanitario di Appiano, via J. G. Plazer 29.

Servizio di Guardia medica ad Appiano
L'ambulatorio del servizio di Guardia medica Appiano si trova al piano terra, in via J. G. Plazer 29 (vicino l´entrata principale).

Servizio di soccorso provinciale della Croce Bianca, sezione Oltradige: tel. 0471 444444

Chiamata di emergenza dei vigili del fuoco di Appiano e Caldaro: tel. 115
Servizio di pronto intervento Alto Adige: tel. 118 - servizio di coordinamento della Provincia di Bolzano

Cantiere comunale di Appiano, servizio di pronto intervento: tel. 335 7315902
Cantiere comunale di Caldaro, servizio di pronto intervento: tel. 0471 962561

Servizio di pronto intervento veterinario
Domenica 8 dicembre: dr. Patrick Andergassen, tel. 339 7431648

Farmacie di turno
La farmacia di turno in questo fine settimana è la **farmacia S. Michele (dr. Plazotta)**, tel. 0471 663338. Sabato è aperta dalle 8 alle 12 e dalle 15.30 alle 18 e domenica dalle 10 alle 12. Fuori dall'orario di servizio, per casi urgenti e dietro presentazione di ricetta medica, chiamare il numero telefonico 334 3255819 oppure 0471 663108. Sabato mattina sono aperte anche la **farmacia S. Paolo (dr. Giuliani)**, tel. 0471 665897, e la **farmacia Vitalis (dr. Haidacher & dr. Dantone)** a Caldaro, tel. 0471 963141.

Turni dei distributori di benzina
Appiano: ESSO, via Bolzano, 5
Caldaro: ENI, loc. Pianizza di Sotto

Chiamate di emergenza: Vigili del fuoco 115 Emergenza sanitaria 118